MAY 2010
FILIPINO MAGAZINE
PO NATIN !
PAG-USAPAN
ISSUE 22
ملحق مجلة البشرى باللغة الفلبينية - العدد الثاني والعشرون
مجلة لنتحاور

ANG PAMUMUNO

ANG PINUNO

"Ang pamumuno ay isang puwersa kung saan sa pamamaraang walang nakakabatid ay dumadaloy sa pagitan ng mga lider at mga tagasunod. Ito ay magtulak ng mga tagasunod upang ilabas ang kanilang mga lakas na may pagkakaisa tungo sa nabubuong pangkalahatang layunin. Ang paggawa tungo sa isang layunin at ang pagkamit nito ay nagbibigay-kasiyahan sa mga lider pati na rin sa mga tagasunod."

IMPLUWENSYA
NG PINOY SA KUWAIT

BATHALA
NG KALAWAKAN

IPINAMIMIGAY NG LIBRE

المركز الكويتي الفلبيني الثقافي
Kuwait Philippine Cultural Center
UPANG TAYO'Y MAGKILALANAN ... لنتعارف
24712574

1999 .indd 1
5/2/10 7:21:45 PM

LIBRENG MGA PAG-AARAL SA KPCCENTER

ARABIC & KUWAITI DIALECT

For Men, every Thursday, 7:00-8:00pm, Friday 2:30-4:00pm
For Women, every Friday, 9:30-11:00am

BASIC MASSAGE THERAPHY SEMINAR

For Women Only

Every Friday, 8:00-9:30am

READING QUR'AN WITH TAJWEED

For Men, every Thursday, 6:00 to 8:00pm
For Women, every Thursday & Friday, 5:00 to 8:00pm

FOR REGISTRATION, CALL KPCCENTER

Tel. 24712574 ext. 111 (women), 102 (men)

الفركز الكويتي الفلبيني الثقافي
Kuwait Philippine Cultural Center

UPANG TAYO'Y MAGKILALANAN ... لنتعارف

1999 .indd 2 5/2/10 7:21:48 PM

PAG-USAPAN PO NATIN

Chief Patron
Mohammad Ismail Al-Ansari
Editor
Ullessis Ahmad Yusuf Abaya, Sr.
Columnists:
Joselito Tabing
Joshua Barbas
uaya
Abdul Qadir Laja
Ust. Abubaidah Salud Satol
Ust. Marouf Baraguir Ali
Ust. Wahibie Tamama
Mailyn Rodriguez
Usta. Pahima Guiabal
Usta. Halima Mantawil

Review and Approval Committee
Ust. Marouf Baraguir Ali
Ust. Muslimin Palami Bhiruar
Bro. Muhammad F. Sumaway
Bro. Ahmad Yusuf U. Abaya
Usta. Halima Mantawil

Designer
Nader Bellal
PUBLISHED BY
KPCCCenter
Farwaniya, Block 1
Street 74 corner Street 72
Building 12, Floor 8
Phone (965) 24712574
Fax (965) 24712574 (102)
Hotline: 97802777
www.kpccenter.com
Email: pagusapan@gmail.com

Khalid Abdullah Al-Sabea
General Director
Shk. Abdulhadie Gumander
Executive Director
Ust. Marouf Baraguir Ali
Assistant Executive Director
Men Section
Usta. Halima Mantawil
Assistant Executive Director
Women Section

IPC

مؤسسة زخرف للدعاية والإعلان
Zukhruf Advertising Agency

Ang Pag-usapan Po Natin! Filipino Magazine ay ang monthly publication ng KPCCenter. Ang Kuwait Philippine Cultural Center ay isang kalipunan, isang kongregasyon, at isang center kung saan nagtatagpo ang mga layunin para sa kaunlaran sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa mga Filipino sa Kuwait, ano man ang kanilang relihiyon, tribo, at kasarian. Ang layunin nito ay upang makapagtatag ng isang sentrong pangkultura at pang-edukasyon upang tangkilikin ang lahat ng maiinam na kultura at mga anyo ng edukasyon. Ang KPCCenter ay bumabatay sa mga katuruan, mga kahalagahan, at mga kaugaliang pang-Islam. Ito rin ay nakikipagkasundo, at lahat ng mga gawain nito ay sa pamamaraang tuwiran at katamtamang pakikitungo, na nag-aanyaya sa lahat ng mga relihiyon at mga sektor upang sama-samang makapagtatag ng bukas na mga talakayan tungkol sa lahat ng aspeto ng pamumuhay.

Ang mga nilalaman, pananaw at mga opinyong nailathala sa magazine na ito ay di kailangang kumatawan ng KPCCenter, kahit pa ito ay isinulat ng isang empleyado nito. Ang lahat ng pagsisikap ay ginagawa upang maiwasan ang pagkakamali sa mga impormasyong nilalalaman ng mga artikulo, ngunit, walang pananagutan kahit anuman ang maaaring ipagpalagay sa magazine na ito o sa tagapaglathala nito, ang KPCCenter.

Para sa mga komento at mga katanungan, magpadala ng e-mail sa:

pagusapan@gmail.com

ADVERTISING RATES	Original Rates KD	6 Months 20% Discount	Yearly 30% Discount KD	
Regular Full Page	100	80	70	840
Half Page	50	40	35	420
Quarter Page	25	20	17.5	210
Inside Front Cover Full Page	150	120	105	1,260
Inside Back Cover Full Page	150	120	105	1,260
Back Cover Full Page	200	160	140	1,680
Center Spread Pages	200	160	140	1,680
For more information, call 24712574 ext. 109				

3 ANG PINUNO القائد

4 ANG PAMUMUNO القيادة

6 MAKI-ALAM! تأثير الفلبيني في الكويت
Impluwensya ng Pinoy sa Kuwait 2

8 PAG-ARALAN ANG ARABIK: تعلم اللغة العربية
Lesson 12

9 TANONG AT SAGOT سؤال وجواب

10 MINDANAO: TUKLASIN NATIN ميندناو

11 BATHALA NG KALAWAKAN الكون

14 BISAYA لغة بيسايا

16 BASA A MORO لغة مورو

19 ISYUNG PANGKALUSUGAN الصحة

20 UPANG TAYO'Y MAGTAWANAN لنضحك!

1999 .indd 1 5/2/10 7:21:48 PM

Editor's Note

Ullessis Ahmad Yusuf Abaya, Sr.

Ikaw ay isang lider kung mayroong isang tao o mga taong sumusunod sa iyo. Sila yaong mga taong nakikinig sa iyong mga simpleng payo at sumusunod sa iyong halimbawa. Mula sa simpleng pagiging isang lider sa iyong tahanan at sa iyong komunidad, hanggang sa pagiging lider ng isang bansa, ito ay mayroong maraming mga anyo at hugis, ngunit kadalasan ito ay nagsasangkot sa pamamahala ng mga tao – isa sa pinakamahirap sa lahat ng mga gawain. Ito ay nangangahulugan ng pakikipag-ugnayan at panggaganyak ng iba na umaksyon upang makamit ang isang karaniwang layunin. Ang lider ay tagapagtayo ng layunin. Nakukuha niya ang kusang pagsang-ayon ng iba upang makikipagtulungan tungo sa layunin. Ibat-ibang katangian ang ibat-ibang lider. Mayroong itinalaga nila ang sarili at nakatutok sa mga layunin. Sila ay nagtatrabaho ng husto, at umaasang gayahin sila ng kanilang mga koponan. Sila ay naniniwala na ang trabaho ay mahalaga, at dapat itong gawin ng tama. Pinahalagahan nila ang tradisyon - ang dating mga pamamaraan ay mga paraang napatunayan na, at hindi gaanong pinapansin ang mga bagong ideya maliban na lamang kung talagang napatunayan na mayroong potensyal. Mayroong lider na sabik sa kanilang pangako sa mga nasasakupan, at may malakas na pandama para sa komunidad. Mayroon silang demokratikong estilo ng pamamahala, na pinapahalagahan ang kakayahan ng mga empleyado at mga manggagawa ng koponan. Malalawak ang kanilang mga pananaw, at may kakayahang magbigay ng inspirasyon sa iba. Mayroong mga lider na nakikita ang malaking larawan pati na rin ang pagiging kumplikado ng mga detalye. Matagumpay sila sa kanilang mga diskarte. Pinagsamasama nila ang husay ng pag-iisip, talino sa paglikha at disenyo sa mga tungkulin ng pamumuno. Sila ay nananaliksik at pinag-aralan ang katibayan at mga konsepto, patuloy sa paghahanap para mapapabuti ang pagtatrabaho gamit ang dunong at talino. Ang mga katibayan at mga impormasyon ay mahalaga para sa kanila, at hindi gaanong pinapansin ang silbi ng damdamin at relasyon. Mayroong mga lider na nakasentro sa aksyon. Ang pangangasiwa at organisasyon ay umiiral upang gumawa ng aksyon. Sila yaong mga tagapaglutas ng mga malalaking problema. Nangunguna sila sa pamamagitan ng pagbigay ng mga halimbawa, at nagtatakda ng mga pamantayan na kailangang sundin. Ang kanilang estilo ay ganap na awtoritaryan at pabigla-bigla. Naiinip sila sa mga sumasalungat sa kanila at umaasang ang kanilang mga direksyon ang sinusunod. Tinatanggap nila ang mga pagbabago, at naniniwala sila na ang mga lumang pamamaraan ay maaaring mapapabuti. Para sa kanila, ang isang bagong proyekto ay pakikipagsapalaran, isang hamon ngunit may dalang saya.

Ang bawat lider ay kumbinasyon ng lahat ng mga katangiang nabanggit. Ang kanilang mga estilo ay maaaring kumbinasyon ng kanilang mga pangunahing lakas. Ang isang matalinong lider ay naunawaan ang lakas at kahinaan ng kanyang personal na mga estilo ng pamumuno at ginagamit ang mga miyembro ng pangkat na may iba't-ibang mga estilo upang magkaroon ng balanse at higit na kahusayan sa pagtupad sa napagkaisahang mga layunin.



1999 .indd 2 5/2/10 7:21:49 PM

Ang Pinuno



Ang pinuno ay isang lingkod. Upang magpasimuno, kailangan nating malaman kung paano sumunod. Ang pinuno ay isang katulong, isang tagapagbalita, isang boses para sa marami. Ang mga ito ay mga halimbawa ng mga serbisyong binigay natin sa para sa ating koponan kapag humantong tayo sa kanila. Inaalis natin ang mga sagabal upang magawa nila ang kanilang mga trabaho at magluningning para sa buong grupo.

Kung makilala natin ang ating mga tungkulin bilang tagapaglingkod at tagasunod ng ating grupo at nagsisikap upang gawin itong malinaw sa kanila na tayo ay nasa isang katayuan lamang ng isang mayroong kapasidad na mamuno upang gawing mas madali para sa kanila ang kanilang mga tungkulin, hindi sila kailanman makaramdam ng pagbabanta sa ganoong pamumuno. Walang kumpetisyon o pang-aapi. Sa ganitong istilo ng pamumuno ay hindi ka darating sa harap ng linya, nagniningning at mayroong pagmamataas habang kinukuha ng lahat ng kaluwalhatian. Bagkos ang iyong buong koponan ang tatanghalin doon ng sama-sama at dahil dito magkaroon ka ng higit pa sa paggalang mula sa iyong mga tagasunod.

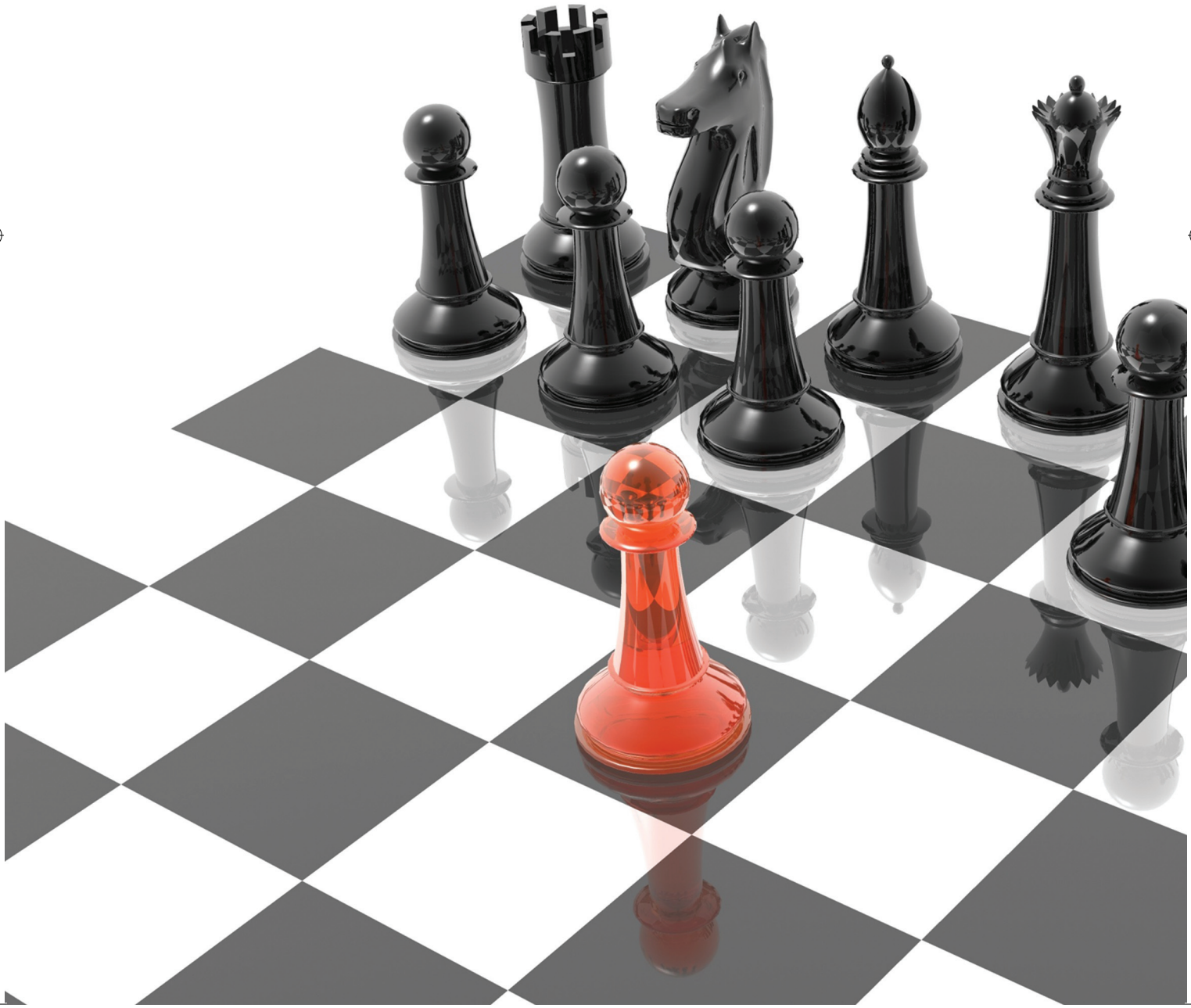
Kung ikaw ay may pagnanais, maaari kang maging isang epektibong lider kung gusto mo. Ang isang mabuting lider ay nahuhubog sa pamamagitan ng walang kataposang pag-aaral, edukasyon, maraming pagsasanay, at mga karanasan. Ang pagiging isang lider ay isang proseso kung saan ang isang tao ay may kakayahang mang-impluwensya ng iba na gawin ang isang layunin at kakayahang dalhin ang isang organisasyon sa paraang mas nagkakaisa.

Kapag ang isang tao ay magpasiya kung siya ay rerespeto sa iyo bilang isang lider, hindi siya nag-iisip tungkol sa iyong mga katangian, sa halip, tinitingnan niya kung ano ang mga ginagawa mo at dito niya maaaring malaman kung ikaw ba dapat bigyan ng kanyang respeto. Ginagamit niya ang obserbasyong ito upang malaman niya kung ikaw ba ay isang kagalang-galang at mapagkakatiwalaang pinuno o isang taong makasarili na ginagamit ang lamang kapangyarihan upang magmukhang mabuti at makakuha ng promosyon. Ang mga lider na makasarili ay hindi mabisa dahil ang kanilang mga empleyado ay susunod lamang sa utos nila, ng walang pagtatalima. Maaaring magtagumpay sila sa maraming mga lugar dahil naipakita nila ang isang magandang imahen sa mga mas nakatataas sa kanila ngunit kapalit ng pagkalugi o kapinsalaan ng kanilang mga manggagawa.

Ang isang batayan ng mabuting mamumuno ay ang kanyang marangal na karakter at walang pag-iimbot na serbisyo sa inyong organisasyon. Sa mata ng mga tagasunod, ang iyong pamumuno ay ang lahat ng mga bagay na ginawa mo na nagdudulot ng epekto sa mga layunin at ikabubuti ng organisasyon. May tatlong pangunahing mga bagay na humuhubog sa isang mabuting lider. Una ay dapat na ginagawa ng isang lider kung ano ang kanyang itinuturo. Ang pangalawa at dapat niyang tingnan at pangalagaan ang mga nakapaligid sa kanya. Ang pangatlo ay dapat may kakayahan siya upang bumuo ng iba pang mahusay na mga lider. (UAYA)

1999 .indd 3 5/2/10 7:21:51 PM

ANG PAMUMUNO



1999 .indd 4 5/2/10 7:21:53 PM

Ang liderato o pamumuno ay tumutukoy sa proseso ng pagpapagalaw ng mga tao sa isang nakaplanong direksiyon sa pamamagitan ng panggaganyak upang sila ay kumilos sa paraan na walang sapilitan. Ang mabuting pamumuno ay nagpapagalaw ng mga tao sa isang direksyon tungo sa kanilang pinakamahusay at pang-matagalang interes. Ang direksiyon ay maaaring pangkalahatang pakikipag-ugnayan sa mundo o isang partikular tulad halimbawa ng paggawa ng isang pagpupulong na umaakma sa mga isyu. Kahit anong mangyari, ang pamamaraan at ang hangarin ay alang-alang sa kapakanan ng mga tao na kasangkot sa isang totoo at pang-matagalang diwa.

Ang pamumuno ay parehong isang tungkulin at isang paraang makabighani sa iba. Ang lider ay isa ring miyembro ng grupo ngunit binigyan ng isang tiyak na posisyon at inaasahang gampanan niya ito sa paraang kaalinsunod sa nasabing posisyon. Siya ay inaasahang gumamit ng impluwensiya sa pagbabalangkas at pagsagawa ng mga layunin ng kanyang pangkat. Ang isang matapat na lider ay hangdang magpasimuno at hindi yaong taong gawin ang lahat ng pandaraya makamtan lamang ang inaasam-asam na pwesto.

Ang pamumuno ay isang puwersa kung saan sa pamamaraang walang nakakabatid ay dumadaloy sa pagitan ng mga lider at mga tagasunod. Ito ay magtulak ng mga tagasunod upang ilabas ang kanilang mga lakas na may pagkakaisa tungo sa nabubuong pangkalahatang layunin. Ang paggawa tungo sa isang layunin at ang pagkamit nito ay nagbibigay-kasiyahan sa mga lider pati na rin sa mga tagasunod.

Ang pamumuno ay nagbibigay at kumukuha ng katangian mula sa media at mula sa kapaligiran kung saan ito tumatakbo. Hindi ito gumagana sa isang ispasyo na walang kalaman-laman, ngunit sa isang kapaligiran na binubuo ng maraming mga saligan at sangkap. Ang mabuting pamumuno ay patuloy na aktibong umiiral. Ito man ay maaaring magbago ng antas, lakas, o lawak, ngunit hindi ito kusang nabubuhay at biglang namamatay.(UAYA)



Impluwensya ng Pinoy sa Kuwait 2

Ni Joshua Yusuf Barbas



Ilan sa mga ibinahagi sa atin ng mga kababayan hinggil sa kani-kanilang mga karanasan at masasabi tungkol sa ating napiling topic: Ang mga impluwensya dito sa Kuwait. Ito na ang ating pangalawa at karugtong na kwento ngayong buwan ng Mayo.

Para sa isang kababayan nating Cebuana na si Leny, Roman Catholic at mahigit 2 years na rin sa Kuwait, naka-destino bilang staff nurse sa isang Government Hospital sa Andalous at nag-aalaga ng mga pasyenteng inatake o na-paralyzed ang katawan. Para sa kanya deritsahang sagot at inaming 'Panget sa Kuwait!' Niloko lang kami ng aming agency, sa pasahod at mga benipisyo ay 'di akma sa kung ano ang napagkasunduan sa Pilipinas. Kaya nagpa-planong 'di na mag-renew ng contract dito at uuwi na lamang para maghanap ng chance sa ibang bansa at baka may mas magandang opportunity. Dati-rati kung nurse ang mariringig o mami-meet mo, agad na iisipin magandang katayuan ang trabaho na propesyon at sa sahod nila, pero ngayon iba na ang sitwasyon, sila ay under agency, kinokontrol ang sahod nila at sure may bawas ito pati allowances na kahit pa maganda at malaki ang bigay ng mga Ministry kung saan sila naka-assign na hospital. Kaya kadalasan sumasama ang loob nila, pero ang mali dito at dapat sisihin ay ang company na kanilang kinabibilangan. Kaya 'nga ang trato at karapatan nila ay natatapakan sa kabila ng mga pagsisikap at sakripisyo na kanilang pinupuhunan. Isa din sa naging kaibigan at kakilala niya sa loob na na-aasign din sa ospital ay ang Maintenace and Utility Staff or Porter ang tawag sa position ni Sister Beverly, 7th Day Adventist ang relihiyon, at tubong Marbel, South Cotabato, mahigit na ring 2 years sa Kuwait, single at available ika 'nga. Naka-impluwensya sa kanya dito ay natutunan niyang makakain ng mga 'di nya kinakaing pagkain sa atin tulad ng carrots, bell pepper, gargeer, chapatti, khubboz at iba pa. Magkatulad sila sa sinapit ni Sister Leny sa usaping sahod at mga benipisyo na kontrol ng kani-kanilang agency, pinuna din niya ang ilang karanasan na maging ilan sa mga kababayan ay nagagawang manloko ng kapwa kabayan lalo na sa usaping pera. Para sa kanya mas masaya ang 'Pinas kaysa dito na kahit na mahirap doon. 'Yan ang share sa atin na hataw sa pagwo-work madalas ay 2 shifts ang kanyang ginagawang duty kahit na mahirap, gutom, pumapayat na at pagod lagi pero kailangang ma-hit ang dobleng sahod ang matatanggap na sahod at nang may maitabi kahit kaunting pera para sa mga plano sa future. Maraming salamat sa ating mga kapatid na ito sa kanilang mga naibahagi sa atin.

Tubong-Lucena, Quezon naman ang kapatid nating si Alvin, at 9 na buwan pa lamang sa Kuwait, 27 years old at may-asawa nasa atin. Simpleng tugon hinggil sa buhay dito, sa obserba nya'y madasalin ang mga tao dito at pala-kibo sa kapwa. At dagdag pa niya may ilan din namang lahi dito na extreme o malala ang pag-uugali. Pero sa kabuuan mas higit para sa kanya ang positibong impluwensya sa Kuwait, mas higit niyang natamo at napapahalagahan sa ngayon ang relasyon niya sa tunay na Diyos, na hindi tulad noon parang normal lamang kahit hindi ka magdasal o magsimba ay ayos lang, sa maikling panahon pa lamang niya dito ay kanyang tanggap na ang Islam at ganap na siyang Muslim sa ngayon at tinatawag na siyang Abdullah. Salam kapatid!

2 taon naman sa Kuwait at dating 10 years nagtrabaho sa Saudi si Francis, sa kanyang opinyon kung sa KSA ay maraming bawal at mahigpit pero naglipana pa din doon ang mga patagong mga sugalan at bisyo, pero dito sa Kuwait ay iba ang kinakaabalahan ng mga Kabayan natin ang usaping relasyon, asawa, live-in, diborsyo, kabit, kasal 'nga pero pang-Kuwait lang, usapan na pag-nagkita sa 'Pinas balang araw, ay hindi magkakakilala. Isa itong nakaka-impluwensya para sa kanyang pananaw. At spoiled talaga ang mga Kabayan natin sa ganitong sitwasyon. Madalas makikita na ang Kabayang Pinay ay may kasa-kasamang ibang lahi, madalas iba ang interpretasyon ang babalot sa isip ng mga mapanghusgang-tao at maging mga Pinoy, well likas sa atin ang mapagpuna kaya pati matinong pagsasama na magkaibang lahi na kasal ay nadadamay. At payo pa niya ay alisin sana ang mga sobrang luho ng Pinoy dito, utang ng utang, dapat sana'y maging mapanuri, handa at maalalahanin din sa ating kinabukasan. Hinagpis naman niya ang status bilang OFW na may problema sa dating employer na may plano siyang humabol at magkaso sa sho'un sa dahil sa karapatang mai-release siya at magka-visa

1999 .indd 6 5/2/10 7:21:55 PM



na ng legal. Nawa'y dasal nating maiayos ang dokumento ni Francis. Salamat sa kapatid na Kiko sa kanyang ibinahagi.

Simple lamang salita at puna ang ibinahagi sa atin ni Nur na impluwensyang usapin para sa kanya dito, sa positibo ay naging mas mature siya sa buhay, sa negatibo naman ay mas naging magagalitin at malakas nang magsalita ngayon, hindi tulad noong mahinahon lamang ang Maguindanawang kapatid nating ito na 4 taon nang naninirahan sa Farwaniyah, at malapit lamang ang pinapasukang trabaho, para sa kanya mas mataas ang respeto dito ng kapwa tao sa isa't isa kaysa sa atin. Isa namang 5 taon nang OFW sa Kuwait si Jorge o mas kilala sa pasaporteng pangalan na Eisaa Muhammad, Balik-Islam, Merchandiser sa isang matatag at kilalang pinapasukan, sa usaping impluwensya para sa kanyang pananaw lalo niyang natanto at naliwanagan sa sarili na mali ang kaniyang pag-aakala sa usaping Halal, ang mga puna at maling inihahayag ng mga media hinggil dito maging sa relihiyon niya noon at sa inaaniban na niya ngayon, para sa negatibong pananaw naman 'di siya umaayon sa ugali na may katagalang magplano't mag-desisyon ng mga tao dito, ang iba ay hindi maunawain sa iba. Payo niya sa mga kabayan, huwag maging maluho sa buhay, kung hindi naman kayang tutukan (ang bayarin). Maging masinop sa perang pinaghirapan. Bro' hanga kami sa pananaw mo.

Para naman sa kabayan nating Ilokano at 6 na taon na rin sa Kuwait, ang ating kaibigang si Max Torres ayon sa kanya hinggil sa usaping ito, noon ang layunin lamang niya sa buhay ay para maiahon sa buhay ang mga umaasa sa 'Pinas at mahanap ito dito sa Kuwait para sa pagbabago ng kalagayan ng yugto ng kapalaran. Higit na nakita niya ang mas magandang ugnayang pakikipag-kapwa-tao dito. Kahit pa tumaas ang standard of living dito, tulad ng bilihin, bayarin, upa, at ilan pang mga obligasyon. Para sa kanya mas higit ang positibong impluwensya sa buhay n'ya kaysa sa 20% lamang na kinokonsidera niyang negatibong nakikita at napupuna dito sa Kuwait.

Ang kapatid namang nating si Darius ng Salmiyah, na nagta-trabaho sa isang eleganteng Chinese Restaurant, tubong-Bulacan at 10 years na rin sa Kuwait. Para sa kanya ang positibo dito ay mas napaganda ang buhay niya, lumawak pa nang lalo ang pag-iisip n'ya dito. Sa negatibong aspeto naman ay iwas dapat sa mga bisyo at alak dito, kahit patago at bawal sa bansang ito ang mga gawain ito, talamak pa rin ang ating mga kabayan sa gawain ito. Sabi niya – walang nakaka-alam kung ano ang mangyayari sa ating kinabukasan, kaya kailangang mag-ipon at di mag-aksaya maging masinop at mapaghanda sa kinabukasan. Ito ang mga ginintuang mga pananalita na narinig natin sa ating kapatid na ito na pamilyado na rin sa buhay at mas matured na sa usaping pananaw bilang OFW. Bro isa kang huwaran at dapat kang tularan.

Sa susunod na buwan ating abangan ang huling yugto at ilan pang mga piling-piling kwento at pananaw ng mga kababayan natin dito sa Kuwait, kaugnay sa napili nating usapin. Nawa'y naging inspirasyon natin sila sa buhay-Kuwait at bilang OFW na nakikipagsapalaran dito para sa mga umaasa sa kanilang suporta, sustento at pagtulong na mga kapamilya't kapuso sa Pilipinas.

TRIVIA: Kung ang PILIPINAS ay Lupang Hinirang ang pambansang awit, na nilapatan ng himig at awit ni Julian Felipe noong 1898 na sinulat naman ni Jose Palma. At ito ay unang narinig noong unang Araw ng Kalayaan sa mga Kastila noong June 12, 1898, ang KUWAIT naman ay Watany Al-Kuwait na sinulat ni Ahmad Meshari Al-Adwani, at nilapatan ng musika ni Ibrahim Al-Soula na inayos naman ni Ahmad Ali at noong February 25, 1978 ay una itong na-i broadcast sa ere. (Source: http://en.wikipedia.org)

1999 .indd 7 5/2/10 7:22:00 PM

PAG-ARALAN ANG ARABIK

Ni Usta. Halima Mantawil, Asst. Executive Director, Women Section, KPCCenter

Lesson 12

Ang kahulugan sa Tagalog	Pagsasaling titik	Magkakasama na titik ng salitang Arabik	Magkakahiwalay na mga titik ng salitang Arabik
Gabi	Lailon	ليل	لَ يْ لٌ
Araw	Naharon	نَهَارٌ	نَ هـَ ا رٌ
Araw	Shamson	شَمسٌ	شَ م سٌ
Buwan	Qamaron	قَمَرٌ	قَ مَ رٌ
Bituin	Najmon	نَجمٌ	نَ ج مٌ

Mga Katinig
Harakat
Fathah = “a”
halimbawa بَ = Ba
Kasrah= “I”
halimbawa بِ = Bi
Dammah “u”
halimbawa بُ = Bu

Ang Alpabetong Arabik

Raa ر	Dhaal ذ	Daal د	Khaa خ	Haa ح	Jeem ج	Thaa ث	Taa ت	Baa ب	Alif أ
Faa ف	Ghaieen غ	Aieen ع	Zaa ظ	Taa ط	Daad ض	Saad ص	Sheen ش	Seen س	Zaa ز
	Yaa ى	Yaa ي	Haa ه	Waaw و	Noon ن	Meem م	Laam ل	Kaaf ك	Qaaf ق

1999 .indd 8 5/2/10 7:22:03 PM



Mga sagot ni Skh. Abdulhadie Gumander na itinala ni Bro. Abdullah Tabing

Tanong At Sagot

PAGPILI NG MAINAM NA LIDER

Tanong; Ako ay isang masugid na taga-subaybay ng inyong column na tanong at sagot sa pag-usapan po natin Filipino magazine at dahil napapanahon na ang halalan sa ating bansa, ako ay naguguluhan sa pagpili ng magiging lider o pinuno ng ating bansa, kaya ako ay sumasangguni upang magkaroon ng kaalaman kung ano ba ang pananaw ng Islam sa pagpili ng isang mainam at mabuting lider ng isang komunidad, ng isang bayan, o ng isang lipunan, o maging sa pangkalahatan?

Sagot; Bismillah, wassalatu wassalamu 'ala rasulillah, wa 'ala alahi wassahbihi waba'd. Kapatid na nagtatanong sa pananaw ng Islam hinggil sa pagpili ng isang namumuno o kaya ay isang lider. Sa katotohanan ay isang mabigat at malaking usapin ang paksang ito, lalu na ngayon ay napapanahon ang eleksyon o halalan sa ating bansang Pilipinas. Subalit wala ring masama kung ito'y tatalakayin upang makapag-bigay linaw sa mga kapatid nating mambabasa, tungkol sa leadership sa Islam, gayon din kung ano ang katayuan natin sa pagpili ng sinumang dapat na mamuno. Sa legal politics sa Islam, ay mayroong dalawang bantog na pamamaraan sa pagpili ng namumuno. Ang unang pamamaraan ay ang pagluluklok sa pamamagitan ng kataas-taasang pamunuan (Ta'een). Ang ikalawang pamamaraan ay ang pagpili sa pamamagitan lamang ng mga taong napag-ukulan (Ahlul hall wal aq'd). Mayroon ding ikatlong pamamaraan sang-ayon sa ibang mga pantas sa Islam, ito ay ang pagpili ng buong sambayanan sa pamamagitan ng halalan katulad ng ginagawa sa Pilipinas at ng iba pang bansa. Subalit sa lahat ng pamamaraan nito ay kinakailangan na mausisa ang mga sistema, lalung-lalu na itong ikatlong pamamaraan sa pamamagitan ng eleksyon o pagpili ng buong sambayanan, sapagkat nagkakaiba ang lahat ng mamamayan na pumipili o bumoboto sang-ayon sa kani-kanilang pananaw o pagka-matapat sa pagpili, kung kaya hindi tayo makasisiguro na ang mapili ay kung sino ang nararapat, mainam at mabuting pinuno o lider. Maa-aring isang taong kilala ng dahil sa kanyang angkan ang mahalal, subalit wala siyang digridad at hindi dapat na siya ang mamuno. Maa-ari ding isang taong nakilala sa kanyang kagalingan ang mapili, subalit hindi naman para sa pagiging lider. Maa-ari parin isang taong kilala sa kayamanan ang mapili sapagkat magagawa niya ang lahat ng pamamaraan para siya ang mapili o mahalal, subalit hindi naman siya karapat-dapat. At maa-ari parin isang tao na matatag ang pananampalataya o pagkatakot sa Diyos, subalit walang kakayahan na ibangon ang bansa at harapin ang mga suliranin o kaya ang malalaking problema ng bansa katulad ng kahirapan. Kung ito namang kahirapan ang ating pag-uusapan na ang pinag-uugatan ay mula sa corruption, kawalaan ng trabaho, gyera o pang-loob na digmaan, higit na pagpapayaman ng mga may kaya, pang-aapi sa mga mahihirap o sa walang kaya, diskriminasyon sa pagpapaupo sa anumang posisyon at iba pa. Ang mabuting lider o pinuno ay yung kung sino ang makakapagbigay ng solusyon at labanan ang mga ito ng may katapatan sa puso, sa salita, at sa gawa. Isa pang kinakaharap natin ngayon ay ang matagalan at walang katapusang digmaan sa pagitan ng mga Muslim o mga Moro at ng mga hindi mga Muslim o ng ibat-ibang tribo sa Pilipinas. So, ang hinahangad nating maging pinuno ay kung sinuman ang makapagbibigay ng kalutasan nito at maipag-kakaloob niya ang kanyang sakripisyo alang-alang sa katahimikan, siguridad, kapayapaan ng bansa at matagalan o manatiling solusyon ng problema. Siya rin ang lider o pinunong makapagbibigay at makapag-kakaloob ng pagkakataon sa lahat ng mamamayan anuman ang kanilang relihiyon, tribo at kasarian, sang-ayon sa kanilang kakayahan at kapangyarihan para sa ikabubuti ng komunidad, lipunan, bayan at maging sa pangkalahatan. Mababuhay niya ang pagsasaliksik sa kaalaman o karunungan at labanan ang kamang-mangan, at mababuhay din niya ang pagsisikap para sa kaunlaran. Ang mabuting pinuno o lider ay may kayang mapaunlad ang bansa sa pamamagitan ng pagpapalabas ng mga nakatagong kayamanan, at pangangalaga sa kalikasan sa dahilang napaka-lawak ng ating kalupaan na hindi napapakinabangan, gayun din ang kayamanan na hindi nadidiskubri o kaya ay hindi napakikinabangan ng marami. Kaya sa kabuuan ang mabuting pinuno o lider ay dalisay, tapat, marunong, matapang, hindi makasarili, nagmamahal sa lahat at naghahangad ng kabutihan para sa mamamayan, at higit sa lahat ay hindi siya makasuporta o maging sanhi ng pagkakaroon ng pang-loob na digmaan o ang pagkawala ng katahimikan, siguridad at kapayapaan sa bansa. Ganyan ang namumuno o lider na dapat maihalal. Basahin natin ang babala ni Propeta Mohammad, sumakanya ang kapayapaan: "Kapag naibigay na ang kapangyarihan o pamumuno sa sinumang hindi nararapat, hintayin muna ang Oras (ng pagka-gunaw)". Kaya dapat maingat ang mga mambabatas sa sistema at ang mga mamamayan sa pagpili para mapalayo ang marami mula sa kasamaan, kapahamakan at pagkawasak ng lipunan o bayan. Si Allah lamang ang higit na nakakaalam.



Para sa nais magtanong, mag-email sa: joselitotabing@gmail.com

1999 .indd 9 5/2/10 7:22:06 PM



MINDANAO: TUKLASIN NATIN

Ni Ust. Abubaidah Salud Satol
Translator/News Editor
Ministry of Information
Kuwait

Ang Karapatang Paglibing Sa Patay







Ang bangkay ng isang patay ay pinapaliguan at hinuhugasan ng husto upang maalis ang lahat ng mga marurumi at mantsa sa kanyang katawan. Pagkatapos na ito ay mapaliguan ay binabalot ito ng maputing tela (saput) at ipinapasok sa kanyang libingan na nakatagilid sa kanan at ang mukha nito ay paharap sa "Ka'abah".

Nagsasagawa din ng panalangin ang mga naglibing at mga nakipaglibing upang hilingin sa Allah ang kaligtasan ng kanyang kaluluwa, mula sa mga kaapihan, kapahamakan at kaparusahan sa loob ng libingan, at sa araw ng paghuhukom.

Ang bilog na dulo ng isang malapad na kahoy na itinatanim sa dulo ng libingan, ay isang palatandaan na ang inilibing ay lalake, at babae naman kung ang dulo ng malapad na kahoy ay flat o pantay lamang.

Ang mga kaanak at bisita ng namatayan ay dumadalaw na may dalang tulong na salapi, pagkain o anumang bagay na ikaliligaya ng mga ito, bilang tanda ng pakikiramay at pakikidalamhati. Ang mga bagay na ito ay makatulong din upang maibsan ang lungkot na kanilang nadarama sanhi ng pagkawala ng kanilang mahal sa buhay. Ito ang tinatawag na "ta'aziyah" o sa wikang Pilipino ay pakikidalamhati o pakikiramay.

Hindi pinatatagal ang libing ng isang Muslim, at hindi ito nilalamayan na gaya ng tradisyon ng mga Kristiyano. Ang kamatayan ay malugod na tinantanggap ng bawat isang Muslim, bilang bahagi ng kapalarang itinakda ng Allah sa bawat may buhay sa ibabaw ng mundo. Ang pagkamatay na "Shaheed" ay siyang pinakamainam at pinakamaikling landas tungo sa Paraiso. (Ang kamatayang "Shaheed" ay nangangailangan ng masusi at malawak na pagsasaliksik upang higit na maintindihan ang tunay na kahulugan, lalo na ang mga hindi Muslim.)

1999 .indd 10 5/2/10 7:22:08 PM



Bathala ng KALAWAKAN

Ni AbdulQadir E. Laja

Ang mga Pilipino ay likas na masipag, magalang sa magulang, matulungin, mapagmahal, higit sa lahat ay may pananalig sa Makapangyarihang Maykapal. Kahit noong una pamang panahon, ang ating mga ninuno ay kumikilala na sa isang Tagapaglikha na tinatawag nilang Bathala. Pinaniniwalaan si Bathala ang lumikha ng mga tao, hayop, bundok, ilog, gubat, mga ibon, lumikha ng ulap, araw, bituin at lahat ng bagay sa kalawakan.

Ang mga katutubo lalo na sa lumang pamayanang Tagalog, sa umpisa ng araw (bukang liwayway) sila'y nananalangin kay Bathala, gayundin sa takipsilim. May panalangin din sa panahon ng pagtatanim ng palay at nagpapasalamat sa panahon na tag-ani sa biyayang nakamtan.

Ang salitang Bathala ay maaring mula sa salitang Bhattara (ang nasa itaas), ito ay wikang Sanskrit, ang lumang wika ng India. Sa ibang paliwanag, ang Bathala ay maaring mula sa salitang Ba-Taala (Abba-Taala), ang Abba ay wikang Hebreo at Arabik na ang kahulugan ay Ama, ang Taala naman ay wikang Arabik din na ang kahulugan ay Ang Pinakamataas (Ang Maluwalhati). Sa ibang lugar tulad ng Mindanao ang tawag sa Tagapaglikha ay Allahu Taala.

Pagdating ng mga Kastila sa ika-labing-anim na siglo, ang salitang Bathala ay napalitan ng salitang Diyos. Mula sa siglong ito, Diyos na ang tawag ng karamihan. Ang expression natin na "bahala na" ay galing sa "Bathala na" ang ibig sabihin ay "si Bathala na" ang nakakaalam. Saan man galing ang mga salitang ito, ano man ang tawag nila sa Tagapaglikha, ang mga ito ay bahagi na ng ating kasaysayan at kultura.

Sa pananampalatayang Islam, ang Tagapaglikha ay nagpakilala sa pangalan na Allah, ang Diyos na Mapagpala at Mahabagin, ang Buhay at hindi nakadarama ng kapaguran sa pagpapanatili sa lahat ng bagay sa kalangitan at kalupaan. Ayon sa Kanya, Siya ay Nag-iisa at Walang Hanggan, hindi Siya ipinanganak at hindi nagkaanak, Siya ay walang kawangis at katulad.



1999 .indd 11 5/2/10 7:22:10 PM

Field Trip to Kuwait Towers with Al-Rawda Coop. Employees

Video Showing, Hawally












1999 .indd 13 5/2/10 7:22:28 PM

Bisaya
Dakbayan sa Tagum

Ni Sister Sarah Mailyn Rodriguez

Dakbayan sa Tagum ang unang class nga siyudad sa unang Kongreso Destrito sa Probinsiya sa Davao del Norte, Philippines nga nag-alagad isip Provincial Kapital.
Walay opisyal nga nahisulat sa kahulugan sa Tagum, pero ang ieyenda nagasaysay kung nganong kani ginganlan ug Magugpo. Sa sinugdanan, ang Magugpo walay bisag-unsa kundi ang dako nga kalasangan, nga gipuy-an sa mga Mansakas, Manguangans, Mandayas ug ang Kalagans nga nagpuyo dapit sa mga barangays nga duol sa kabaybayunan. Ang pangalan nga Magugpo gikuha gikan sa lumad-ong pulong nga Mago, pangalan sa matuud nga kahoy. Ug ang Ugpo nangahulugan nga pinakataas. Sumala sa kasaysayan, ang mga lumad niadto, nagtago sa planggana ug tubig nga gikan sa suba sulod sa kalasangan nga naay pinakabaga nga tabon nga dili masidlakan sa adlaw. Ang sapa diin ang mga lumad nagahari gihapon, pero ang usa sa pinakabuhong nga preskong tubig karun patay na.
Si ALFEROL, ang chairman sa House Committee sa local na panggamhanan, nag-aproba sa motion ni Congressman Renato Levista, Bise Chairman sa nahisgutang mga committee, sa pagdiklara sa Tagum nga mahimong Siyudad.

Ang Tagum City adunay 23 ka barangay nga naay total nga kadak-on sa yuta nga nahimutang sa lainlain nga barangay. Ang Siyudad sa Tagum nahimutang sa SOUTHERN PART OF MINDANAO.
Karun ang Siyudad sa Tagum daghan na makit-ang mga Malls ug nagkalainglaing mga Talan-awon nga maanindot ug makabusog sa atong panan-aw.



1999 .indd 14 5/2/10 7:22:30 PM

BINISAYA-SINUGBUANON NGA BATADILA (Visayan-Cebuano Grammar) Part 3

Pasignunot sa DepEd Order No. 74 nga nagmando sa paggamit na sa inahang dila (mother tongue) isip medyum sa pagtudlo diha sa publikong mga tulunghaan nga pagasugdan pag-implementar karong sunod tingbukas-sa-klase (Hunyo 2010), among gidalit kining maong serye. Sinulat ug bunga sa makuting pagtuon ni Atty. Cesar P. Kilaton, Jr., Tsirman, Dagang Foundation, Inc. ug Tagtukod nga sakop, Akademiyang Bisaya. Gisugdan sa Oktubre 7, 2009 nga gula sa Bisaya Magazine

Sa ikanapulog lima nga siglo, ang kultura sa nasod nahabuyo na usab sa mga Katsila ug mga Amerikano nga gani mingdumala sa nasod. Hinungdan, daghan sa mga langyawng pulong nahasambog sa lumadnong pinulongan. Pipila ka pulong Binisaya-Sinugbuanon nanaggikan niining mosunod nga mga tinubdan:

bukog (Indonesia) - bukog - bone
bhattara (Sanskrit) - bathala - god
kapas (Javanes) - gapas - cotton
buwat (Malayo) - buhat – do, pulo (Malayo) - pulo - island
salamat (Arabigo) - salamat – thank, hakama (Arabigo) - hukom - judge
biku (Tsina) - biko rice cake/pudding, misua (Tsina) - miswa - rice noddles
imperium (Latin) - imperyo – empire, infiernus (Latin) - impiyerno - hell
martillo (Kinatsila) - martilyo – hammer, hormiga (Kinatsila) - hulmigas - ant
natural (Iningles) - natural – natural, believe (Iningles) - belib - believe

Ang piho nga pinulongan adunay duha ka matang sa litok o bungat sa mga pulong: ang binaba ug ang sinulat. Sa Iningles pa, spoken word ug written word. Sagad sa nahalakip sa spoken word ing mga pulong nga sub-standard o slang, kun sa Binisaya pa, dibarahanon. Sama sa pulong nga "usab" (again or also). Sa aphaeresis (laktong), kini mahimo nga "sab". Apan sa dibarahanon nga paglitok, ang "sab" mahimo nga "sad". "Magsusulat sad ko – I am also a writer." Daghan pa nga mga pulong nga gipanglitok sa dibarahanon nga paagi, sama sa: "puwa" alang sa "pula", "suwat" alang sa "sulat", "ba'y" alang sa "balay", "da'n" alang sa "dalan", "ku'n" alang sa "kulon", "tagai" alang sa "hatagi", "kani" alang sa "kini", "ani" alang sa "niani" o "niini", ug daghan pa kaayo. Hinuon, adunay moingon nga kining maong mga pulong gitawag sa Iningles og variants.

Ang paghingalan sa mga bahin sa pamulong (parts of speech) sa Binisaya-Sinugbuanon nga batadila nag-agad sa mga ngalan nga gigamit sa Iningles, bisan adunay mga bahin sa lumad nga batadila nga walay katumbas sa Iningles. Kini nahitabo sanglit walay nangahas pagkaplag og tukma nga mga ngalan. Sama sa Iningles, ang noun nagkahulogan og name. Apan kon gamiton ang noun, kini nagkuto lamang sa grammar kun batadila. Dili kita mangutana sa ngalan pag-ingon: "What is your noun?" Ang tubag, dayag na lang, dili gayod: "My noun is Juan."

Ayaw pakyasa ang sunod nga Gula: Mga Bahin sa Pamulong (Parts of Speech)
(Source: Bisaya Magazine. Mag-80 ka tuig nang nagtudlo sa pagmahal sa pagbasa, sa kahibalo, ug sa atong pagka Bisaya.)

1999 .indd 15 5/2/10 7:22:31 PM

BASA A MORO



Inisulat ni Ust.Marouf Baraguir Ali
Da'iyah & Social Researcher
Asst. Executive Director, Men Section, KPCCenter

SO HADIS A IKASAPULO ENDO ISA

11- Nakabpon kani ama ni Muhammad a si Al-Hasan a wata ni Ali a wata ni Abi Talib a apo nu nabi Muhammad (saw) a naliliyan silan duwa no Allah pidtalo nin : nakalangag ko ebpon kanu sinugo nu Allah (rasoolollah) a nanget salkanin so limo nando sagyahatra : (itagak nengka su enggagaysa a penduwaduwa kalon (pagalang alang kalon) sa siyaka angay kanu enggagaysa a dikalon penduwaduwa (dikalon pagalang alang) .

Napanudtol ni Altirmizi endo si annasa-ie ..ya pidtalo ni Altirmizi na hadis a mapia nando usto.

So nakuwa a pangagi nando guna guna kanu nan a hadis :
1. So agama islam na dinin kaliniyan so pidtalo a kanduwaduwa (kapagalang-alang).
2. So kadtakena no taw siya kanu galbek nin na so katagak nin kanu pidtalo a kanduwaduwa.
3. So nabi Muhammad na inenggiyan sekanin nu Allah sa kaungangen (mapuntok a bitiara ugayd na maulad I kauma nin).

1999 .indd 16 5/2/10 7:22:34 PM

SO KAMBETADAN NO BABAY SA ISLAM

Ni Usta. Pahima Guiabal
Da'iyah & Cultural Field Worker, KPCCenter Women Section

Uway, italos tano bon so bityala tano pantag kano kambetadan no babay sa Islam, niya manem so mga dayt-patot a zanggilan tano a manga babay: ya mayto na pantag sa kapagebok, siya sa dalpa na mga arab na iniganat den kano paganay pan a timpo na isa a manis o babay i malendo i bokin upama bo ka katademan no so tudtulan kano Nabi Ayyoub (alayhis salam) na so kaluma nin na sangat a malendo i bokin.

Kagina ka mayto na ya banya pinazanggilan salkitano a manga babay na so kasumpat sa bok sa ya mayto na so babay a mababa i bokin na sumpatan nin sa salakaw a bok asal bo a kalendo atawka malendo i kaylay lon no manga taw, na so niya na di inya paka ayon kano Agama Islam ka isa manem inya kazabapan a kapakawatan no taw kano Kadenan nin. Niya so Hadeeth a nakaukit kani Ibn Omar, pidtalo no Nabi Muhammad (SAS): ((Nakawatan den kano limo no Allah so babay a panumpat sa bok endo so babay a papedsumpat sa bok, so babay a panago sa tattoo endo so babay a papedtattoo)). So niya a Hadeeth na yalon nakapanudtol na sila Al-Bukharie endo Muslim.

Di kena yanin ma'na i malat so kadteped no babay sa bok ka dala bon problema kano babay a tinebpedan sa bok asar a dili manem maka subra sa yamayto na iyawa den so langon no bok atawka maya kalbo sabap sa so kagkalbo no babay na inisapar o Nabi tano a Muhammad (SAS), niya manem so Hadeeth a nakaukit kani Qataadah, a nakaukit kani Ekrimah pidtalo nin: ((Inisapal no Nabi Muhammad (salla-Allaho Alayhi wasallam) kano babay i kalbuwan nin so ulo nin)).

Upama ka aden a nakineg tano a tudtol sa so isa kano manga kaluma no Nabi Muhammad (SAS) a mana si Maymounah na migkalbo, sa yalon kinataw na guna sekanin matay na ped a linumebeng lon na si Ibn Abbaas na lo ba natawan i migkalbo besen so kaluma no Nabi kano kina Hajj nin, na so niya na ya bityala lon no kadakelan kano manga Olama na upama ka migkalbo si Maymounah a kaluma no Nabi na exclusive den into salkanin. Namaingka manem ka yanin bo kapya i kalbo den so babay sa yanin upaman na mizakit atawka ka aden a sakit na ulo nin sa tuden i kapya nin na makagkalbo na dala den problema lon ka mapakay den a kalbo sekanin, sa siya tano den yuzad kano ayatan no Allah sa dalem a Qur-ân:
وقد فصّل لكم ما حرم عليكم إلا ما اضطررتم إليه)) الأنعام/119.
Ya ma'na no niya kadtalo no Allah: ((A saben-sabenal a pizempad Nin salkano so nganin a iniharam Nin salkano, yatabya na so dili den kaiwasan sabap sa nisisita den gayd)). Pantag manem kano kabpangawa sa manga baraybon na manga lima, ay atawka siya den kano lawas endo so kapegkutiks na iza tano bo kano manga Olama tano a namaka sabot ka malendo inan a bityala di tano kaya-kaya ka kawagib tano sa kanilan i katuntayan tano so endaw i dayt a katuntayan sarta na silan ba i dayt-patot i pangingizan tano magizan i siya kano kabpaginetaw tano labi den siya kano kabpagagama tano ula-ula a masampay tano so kapulo a kambetadan tano a manga babay.

Italos tano bo o miyog so Allah…

1999 .indd 17 5/2/10 7:22:36 PM



Ni Ust. Wahibie Tamama
Da'iyah & Cultural Field Worker, KPCCenter
E-mail: alwahibi@alnajat.com.kw

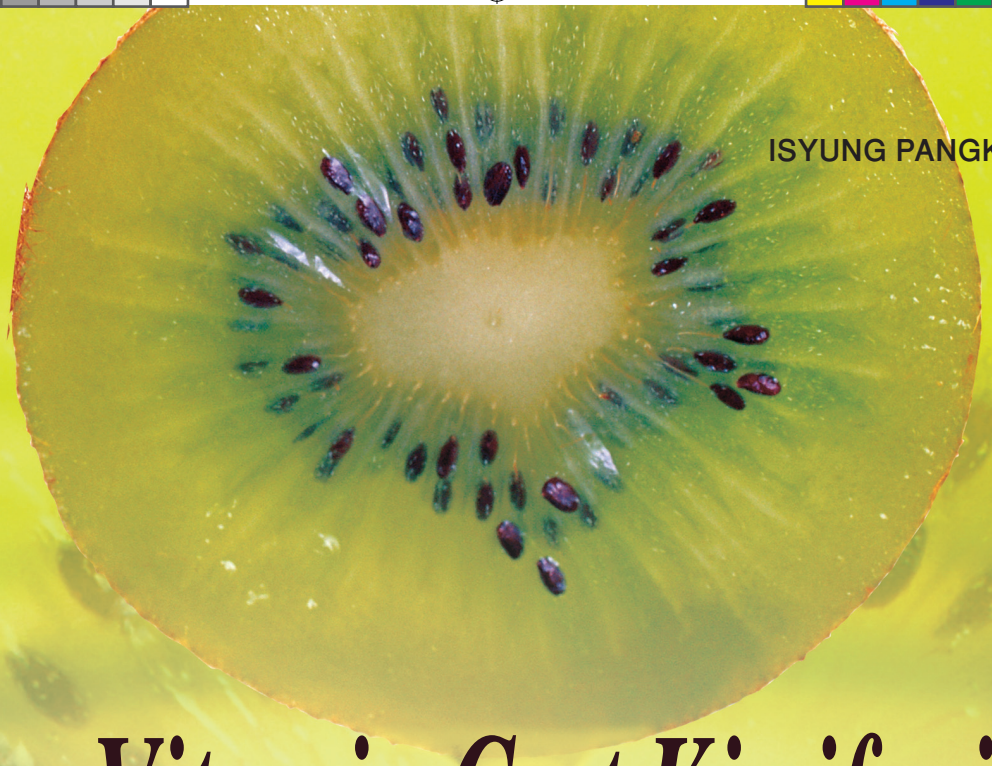
SO MGA KAWAGIB A MAPANTEK "
So Kawagib o Allaho Taala ko mga Manusiya
1-Ya Kawagib o Allah pon ko Manusiya na
So kapakay -isa isa salkanin a Allaho Taala
Magizan siya kano kasimba lon,endo siya
Kano kina pamaloy nin,endo kabpanawag
Ko mga Ingalanin endo so mga Sipatin " "

إفراد الله تعالى فى عبادته وفى خلقه.....

قال الله تعالى (وما أمروا إلا ليعبدوا الله مخلصين له الدين البينة 5 أمن يبدؤاالخلق ثم يعيده ومن يرزقكم من السماء والأرض . أءله مع الله ") النمل 64

So Manusiya Asar Maginugot ko Allaho
Taala na mauyag skanin siya sa dunya
Taman sa Akherat" sa Kauyag a Mapia,
Ya Masla na so Kaludepin sa Surga,…
So Kawagib o Duwa a Lukes ko mga Wata"
1-Paratiyan Pagadatan so Duwa a Lukes,
Indalayama sa Dili Pitasen,taman sa ikalimo silan,
Tabangan silan ko Nisisita nilan,Magalaw ka "
Mapia gid i Tao a Makagaus ko Luksin Masla A limo Salkanin o ALLAHO TAALA "
….
Pagari ko Kano Agama a islam" pamakotin ka so mga Luks enka kano langon o Uket a ikagkapia a ginawa iran' yamasla na tatap ka rkiran so limo"amay ka daden siran siya sa Dunya na Apas ka den i umang ka makasambayang na ipangenin ka siran sa Ampon endo limo " Sadkay ka so mga Luks enka sa yan ka Pangilaya na so endaw I Pakat o mga Luks enka endo inigka limowa nin siya sa Dunya "
Sumpatan tano bo insa ALLAHO TAALA …

1999 .indd 18 5/2/10 7:22:39 PM



Ang Vitamin C at Kiwifruit

Ang Vitamin C ay isang water-soluble vitamin, at kilala rin sa tawag na L-ascorbic acid. Ang Vitamin C ay may malaking responsable sa kabuuang functions ng ating katawan. Papaano ito nangyayari? Ang bitaminang ito ay antioxidant na kanyang binibigyan ng proteksyon ang ating katawan mula sa mga free radicals, na maaring pagmulan ng heart disease at cancer. Ang Vitamin C ay responsable sa pag-produce o pagbuo ng collagen. Ang Collagen ay isang protina na makikita sa mga dugtungan ng ating mga muscles at mga buto na siyang nagpapakapit ng maigi sa ating mga selula o cells.

Ang Vitamin C ay tumutulong din sa ating immune system o depensa ng ating katawan sa lahat, lalu na sa mga dadapong mga sakit sa katawan at anupaman. Tumutulong din para madaling gumaling mula sa mga sugat, o pasa tulad ng scrapes at bruises. Ang Vitamin C ay tumutulong din sa ating mga gilagid o gums. Ang mga may kulang sa Vitamin C ay kadalasang may pangingitim at may pamamaga sa kanilang mga gums, at pagbibitak-bitak (panunuyo at pagsusugat) ng labi o kilala sa tawag na scurvy. Kaya kadalasang nagkakaroon ng pagdurugo ang mga gilagid at kadalasan ay panay ang pamamaga ng mga ito. Madaling magkasugat o magkapasa ang taong kulang ng importanteng bitaminang ito.

Naging tanyag ang pagkatuklas dito noong naglayag ang British Navy na may dala-dalang mga lime juice para maiwasan ang scurvy noong 1795 na kadalasang sakit sa paglalayag bunga ng malamig na panahon at ibang kondiyon ng temperature sa laot. Ang pagsagawa at pagbubukod ng Ascorbic Acid naman ay natuklasan noong taong 1932 at naging tanyag at tuluyan nang naging produkto sa merkado noong 1934.

Ang sobrang pagkonsumo ng bitaminang ito, ay walang masamang maidudulot dahil ito ay water-soluble na vitamins kaya ang maging sobra nito sa katawan ay mailalabas din naman sa pamamagitan ng pag-ihi. Ngunit may konting pagresulta sa pagbuo ng kidney stone at pagdudumi sa dahilan ito ay acid. Ang average na dapat makonsumo ng taong ('di naninigarilyo?) sa bawat araw ay 60 mg ng Vitamin C. Maaaring matatagpuan ito sa ¾ cup na orange juice. Ngunit sa tao namang may bisyo ng paninigarilyo kinakailangan niya ng higit na maraming konsumo ng Vitamin C. 100 mg ang kinakailangan niyang i-take araw-araw. Makukuha ang Vitamin C sa mga citrus fruits tulad ng oranges, tangerines, at grapefruits. Makakuha din naman sa benipisyo ng bitaminang ito mula sa mga kamatis, peppers, broccoli, at kahit pa sa patatas. Kaya maitituring na napakainam ang bitaminang ito sa kaninuman na siyang isa sa pangunahing pang-araw-araw na proteksyon ng ating katawan laban sa sakit.

Ang Vitamin C ng KIWIFRUIT

Ang Kiwifriut ay tulad ding prutas na berry na mas masustansya kaysa sa ibang mga prutas, at higit na nagbibigay ng mas higit ng nutrisyon sa katawan. Ang Kiwi ay may higit sa katumbas ng Vitamin C kaysa sa mga prutas na pinapakita sa image.

Source: http://en.wikipedia.org & www.dxn2u.com

Research by: Bro. 'Abdullah' Junior Pempe



1999 .indd 19 5/2/10 7:22:42 PM

UPANG TAYO'Y MAGTAWANAN

(Kung natawa ka na noon, tawa na ulit ngayon…)



Ni Issa Mohammad Tragua
http://jokesko.blogspot.com
e-mail: jorgetragua@yahoo.com

Teacher: alright class, sa inyong lahat si Pedro lamang ang nakakuha ng 98%
Pedro: (nagyabang) huh kitams nyo na! Kung ako sa inyo, mamundok nalang at magtanim ng kamote
Teacher: at lahat kayo ay 100%
Pedro: joke lang, joke…..

pedro : juan niloko ko yung tindera ng tindahan kanina!
juan : paano mo naman niloko yung tindera?
pedro : nagpa load ako e wala naman akong cellphone.

mr : (nangalabit) hon cge na!
mrs : ano ka ba bumabagyo!
mr : kaya nga, ayaw mo nun malamig?
mrs : hindi kana nahihiya! ang daming tao dito sa evacuation center.

mrs ; dear iligaw mo nga itong pusa, dalhin mo sa malayo!
mr : ok
mrs : bakit ngayon ka lang hating gabi na, naligaw mo ba yung pusa?
mr : naku ang pusang yun kung di ko pa sya sinundan di ako makakauwi.

Waiter: May I take your order Ma'am?
Dionesia: a, soup, soup…
Waiter: Is it chicken soup, vegetable soup, or chinese soup?
Dionesia: soup drenks…

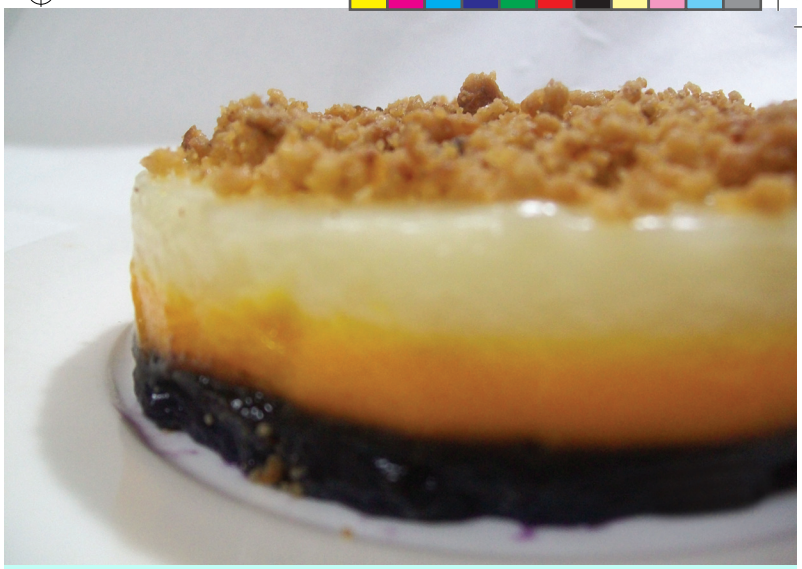
Pedro: bro, parang nakalimutan mo na yata ang utang mo sa akin na 15 dinars?
Juan: hindi naman bro, pero bigyan mo pa ako ng konting panahon at makakalimutan ko na rin yon!

pare 1 : pare bat hanggang ngayon wala ka pang syota, wala ka pa bang napupusoan?
pare 2 : meron manhid kalang.

MEGA OFFER!
Para Sa Lahat Ng Pinoy Sa Kuwait!
Libreng
Computer Courses
Para Sa Beginners & Professionals
Magmadali!!!
Magpa-reserve Na,
LIMITED SLOTS only
Flexible Schedule
COMPUTER Secretarial Course
PROFESSIONAL COURSES
MGA KABAYAN!!!
Tawag na kay Ms. Kathy
Typing
Ms Word
Ms Excel
Ms Power Point
Scanning & Printing
Windows XP , Internet
Program Installation
Flexible Schedule
Group Schedule
Office Management
Hardware
PC Networking
Flexible Schedule
AutoCAD 2D & 3D
Graphic Designing
Web Designing
Isulong ang iyong kaalaman. Kabalikat mo ang ICSA_CITC sa pagtupad ng iyong mga pangarap at pagtahak ng landas sa mas magandang kinabukasan. Mag-aral ng computer courses, Maging Bahagi ng ICSA at Tiyak na Makakamit Ang Inyong Pangarap! Tawag lang po kay Mark at Kathy
ICSA
22467301
60078629
99302850
Beside J. W. Marriot Hotel, Kuwait City
ICSA INTERNATIONAL INSTITUTE OF COMPUTER SCIENCE & ADMINISTRATION
Ang Unang Filipinong Akademiya Ng Computer Sa Kuwait
info@icsa.us / www.icsa.us

Mahalagang Mga Numero sa Telepono

EMERGENCY: 112, 1844777
CIVIL ID INFO: 1889988
FIRE BRIGADE: 100, 105
TRAFFIC VIOLATIONS: 198
AMBULANCE:
Central 24722000; Emergency 24765616; Adan 23940660, 23941455; Amiri 22422366; Dai'ya 22510854; Dasman 22419785; Fahaheel 23919089; Faiha'a 22553779; Farwaniya 24883000, 24725149; Jahra 24575448; Mubarak Al-Kabir 25311437; Nuwaisib 23950114; Sabah 24815000; Salmiya 25739011; Shuaiba 23261927
HOSPITALS:
Amiri Casualty 22450005; Al-Sabah 24812000, 24815000; Mubarak Al-Kabir 25312700 to 9; Farwaniya 24883000, 24888000; Adan 23940600; Ibn Sina 24840300; Al-Razi 24846000; Al-Jahra 24575300; Maternity 24848067; Allergy 24849252; Blood Bank 25336538; Burns Centre 24840300; Cancer Control Centre 24849100; Chest Deseases 24838990, 24849400; Drug Control 24837245; Infectious Diseases 24870351; Islamic Medicine Centre 24849000; Military 24729911; Opthalmology 24840300; Psychiatric Centre 24843900; Sulaibikhat Orthopedic 24874240
PRIVATE HOSPITALS:
Ahmadi 23985174; Mowasat 25711533; Dar Al Shifa 22423151; Salam 22533177, 25333254; British Medical Centre 23713100; Royal Hayat Hospital 25360000, 25360536
PRIVATE CLINICS:
International Clinic 25745111; Kuwait Clinic 25739277; Maidan 22450001
POLICE STATIONS:
Abu Halifa 23717656; Ahmadi 23980304; Bayan 25387762; Dasma 22531917; Fahaheel 23912959; Hawalli 22641116; Jabriya 25315855; Jleeb Shoyoukh 24311234; Kaifan 24832839; Qadsiya 22574386; Qurain 25423772; Sabah Al Salem 25517229; Salhiya 22427157; Salmiya 25726950; Sharq 22442466; Shuwaikh 24813726; Surra 25312220; Wafra 23810412;Waha 24557902
IMMIGRATION DEPARTMENT:
Farwaniya 24341770; Hawalli 25712637, 25712635; Jahra 24555600; Ahmadi 23986761;Mubarak Al-Kabir 25415071
EMBASSY:
Phil. Embassy- Jabriya, Kuwait 25329316, 25329317, 25329318; OWWA/POLO 25346507, 25346508
ISLAM PRESENTATION COMMITTEE (IPC):
Al-Mullah Saleh Kuwait 22444117; Salwa 25637900; Sharq 22418934, 22418917; Al-Rawda 22511301, 66944422; Salmiya 25733263, 66944422; Farwaniya-Kheitan 24735626, 99285459; Al-Manggaf 23723002, 99256165; Al-Jahra 24558830, 97509063; Aware Center 25335260, 25335280; TIES Center 25231015, 25231016, 97798222



Sapin-Sapin

Ang pagkain na Sapin-Sapin ay nagmula sa probinsya ng Abra, sa hilagang bahagi ng Pilipinas. Tinawag itong sapin-sapin dahil sa iba't ibang bahagi na mayroon ito na may iba't ibang kulay. Ito ay isa sa mga paboritong kakanin ng mga Pilipino.

Mga Sangkap:

1 ½ tasa ng malagkit o galapong
½ tasa ng rice galapong
2 ½ tasa ng puting asukal
3 tasa ng ube
4 tasang gata ng niyog
2 lata ng kondensada
food coloring
ginayat na niyog

Proceso:

Sa paggawa ng sapin-sapin, una, pagsama-samahin ang mga sangkap maliban sa ube, ginayat na niyog at food color. Pagkatapos ay hatiin ito sa tatlo. Ang unang bahagi ay haluan ng ube at lagyan ng food color na kulay ube upang mas lumabas ang kulay nito. Sa ikalawang bahagi naman, ihalo ang pula ng itlog. Ang ikatlong bahagi naman ay hayaan nalang manatili sa kulay puti.

Pahiran ng konting matika ang kawali, pagkatapos ay lagyan ng dahon ng saging, pahiran din ito ng konting mantika. Ilagay ang unang bahagi ng pinaghalo-halong sangkap ng pantay pantay sa bawat gilid. I-steam ito ng mga taltumpung minuto hanggang sa maluto ito. Pagluto na ito, ilagay naman ang ikalawang bahagi at lutuin muli sa loob ng tatlumpung minuto. Ganoon din ang gawin sa ikatlong bahagi.

Habang naghihintay na maluto, i-prito ang ginayat na niyog hanggang ito ay maging kulay brown at maging latik at ilagay sa ibabaw ng nalutong sapin sapin. Hayaan munang lumamig bago ito hiwain.

1999 .indd 21 5/2/10 7:22:45 PM

Ang Pamanang Kuwaiti

"Tuwing Umaga"

Ipinakikita ang pamumuhay ng mga Kuwaiti noon tuwing pagsikat ng araw. Makikita ang isang karpintero, ang tagapagsalok ng tubig, ang nakapilang mga tao sa panaderya, at ang babaeng nagbebenta ng Bajilla (horse beans) na naka-upo katabi ng kanyang palayok malapit sa minarete ng moske.

Ipininta ni Ayoub Hussein Al-Ayoub, isang kilalang pintor sa bansang Kuwait. Mula sa aklat na pinamagatang The Kuwaiti Heritage.



1999 .indd 22 5/2/10 7:22:48 PM